

---

# **DEWALT**

---

## **XR LI-ION**

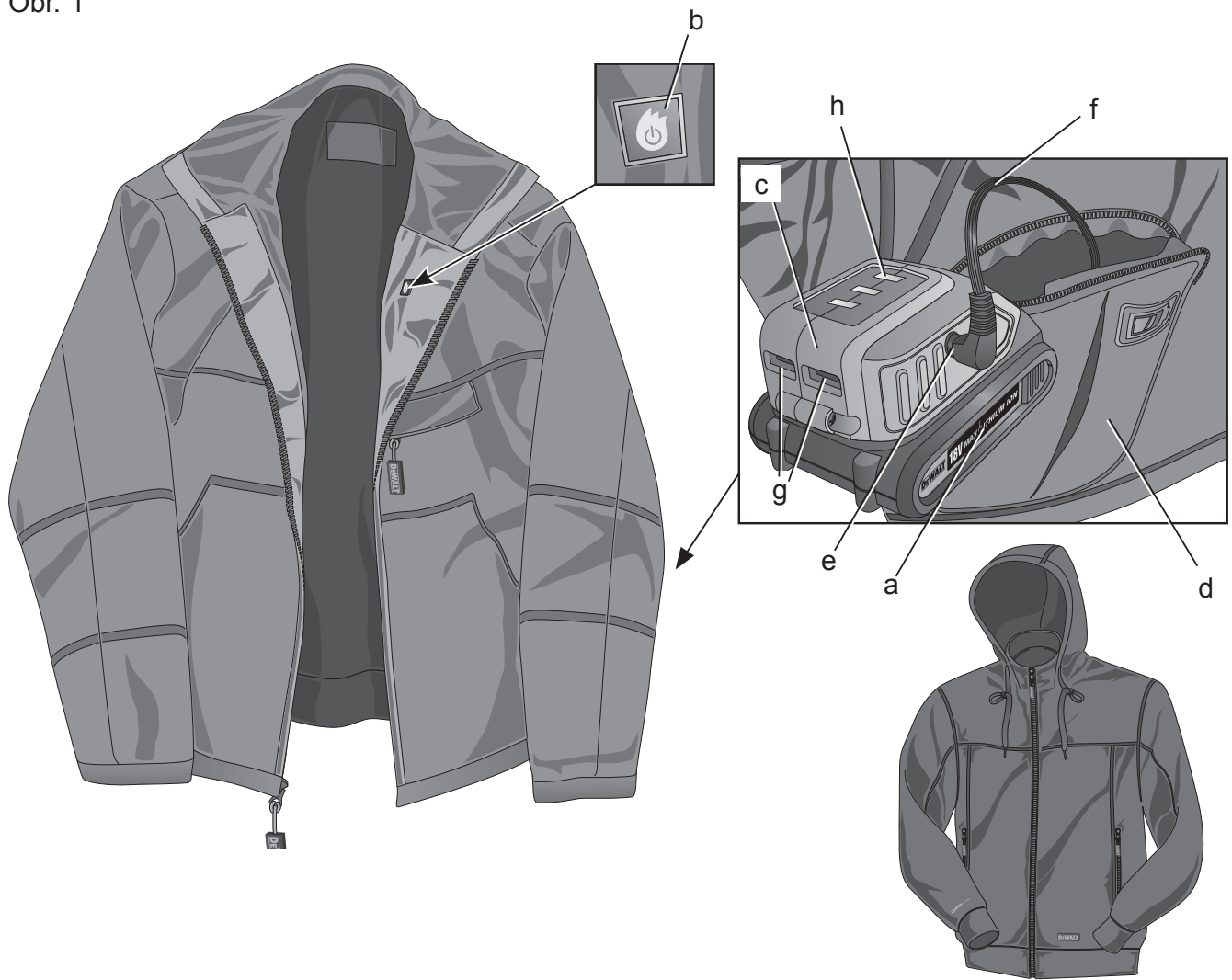
**588779 - 02 CZ**

Přeloženo z původního návodu

**DCJ067**

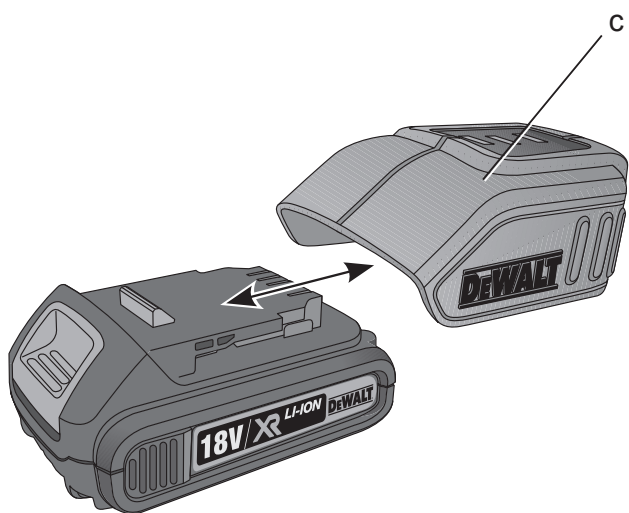
**DCJ069**

Obr. 1

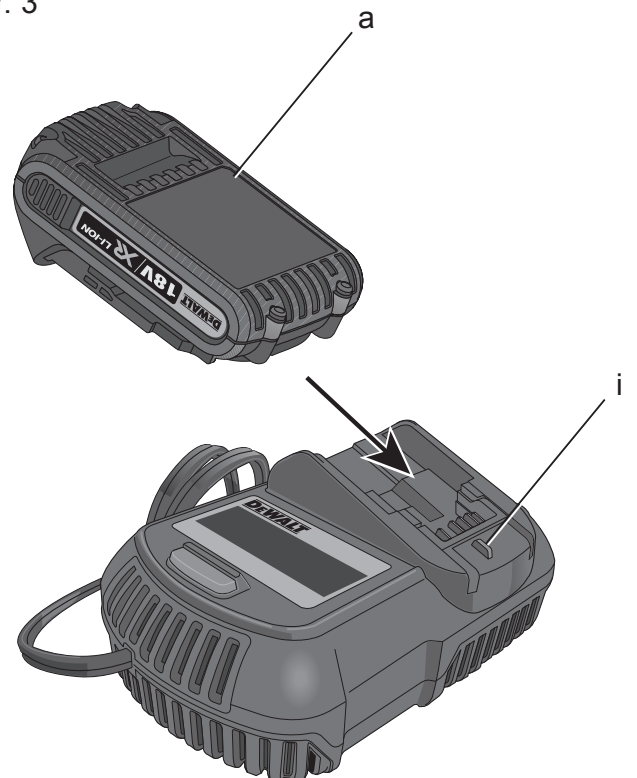


DCJ067

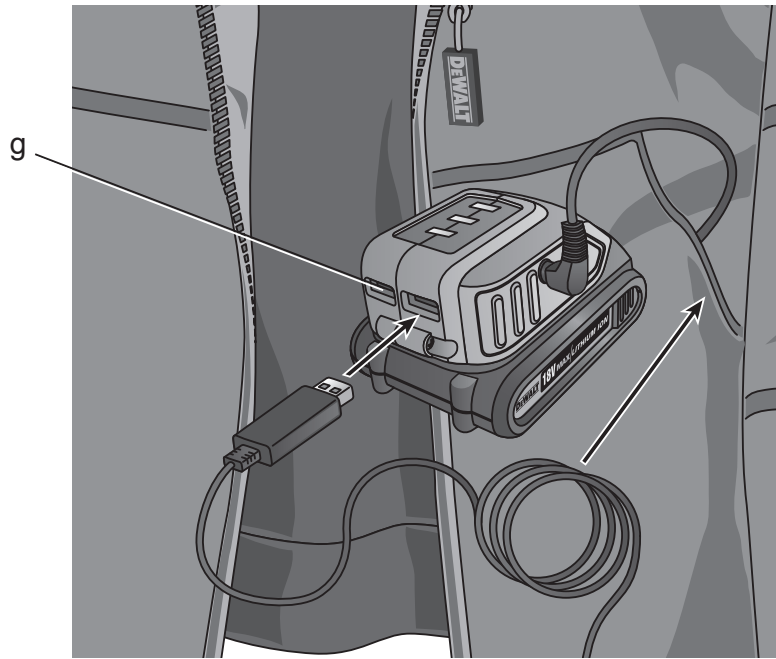
Obr. 2



Obr. 3



Obr. 4



# VYHŘÍVANÁ BUNDA

## DCJ067, DCJ069

### Blahopřejeme Vám!

Zvolili jste si vyhřívanou bundu DEWALT. Léta zkušeností, důkladný vývoj výrobků a inovace vytvořily ze společnosti DEWALT jednoho z nejspolehlivějších partnerů pro uživatele profesionálního elektrického nářadí.

### Technické údaje

		DCJ067	DCJ069
Napájecí napětí	V	12	12
Typ baterie		Li-Ion	Li-Ion

		DCB091
Vstupní napětí	V	10,8 / 14,4 / 18

Baterie		DCB123	DCB125	DCB127	DCB140	DCB141	DCB142	DCB143	DCB144	DCB145	DCB180	DCB181	DCB182	DCB183	DCB184	DCB185
Typ baterie		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Napájecí napětí	V	10,8	10,8	10,8	14,4	14,4	14,4	14,4	14,4	14,4	18	18	18	18	18	18
Kapacita	A <sub>h</sub>	1,5	1,3	2,0	3,0	1,5	4,0	2,0	5,0	1,3	3,0	1,5	4,0	2,0	5,0	1,3
Hmotnost	kg	0,2	0,2	0,2	0,53	0,30	0,54	0,30	0,52	0,30	0,64	0,35	0,61	0,40	0,62	0,35

		DCB105
Nabíječka		DCB105
Napětí sítě	V	230
Typ baterie		Li-Ion
Přibližná doba nabíjení baterie	min	30 (1,5 Ah)    40 (2,0 Ah)    55 (3,0 Ah)    70 (4,0 Ah)    90 (5,0 Ah)
Hmotnost	kg	0,49

### Definice: Bezpečnostní pokyny

Níže uvedené definice popisují stupeň závažnosti každého označení. Přečtěte si pozorně návod k obsluze a věnujte pozornost těmto symbolům.



**NEBEZPEČÍ:** Označuje bezprostředně hrozící rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, povede k způsobení **vážného nebo smrtelného zranění**.



**VAROVÁNÍ:** Označuje potenciálně rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, může vést k **vážnému nebo smrtelnému zranění**.



**UPOZORNĚNÍ:** Označuje potenciálně rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, může vést k **lehkému nebo středně vážnému zranění**.

**POZNÁMKA:** Označuje postup **nesouvisející se způsobením zranění, který, není-li mu zabráněno, může vést k poškození zařízení**.



Upozorňuje na riziko úrazu elektrickým proudem.



Upozorňuje na riziko vzniku požáru.



**VAROVÁNÍ:** Z důvodu omezení rizika zranění si přečtěte tento návod k obsluze.

## Bezpečnostní pokyny týkající se vyhřívání bundy



**VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a bezpečnostní výstrahy.**

Nedodržení uvedených varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a vážnému zranění.



**VAROVÁNÍ:** Při přesunu na místo s výrazně vyšší teplotou tento oděv vždy odpojte, abyste zabránili možnému přehřátí.

### VEŠKERÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ A POKYNY USCHOVEJTE PRO PŘÍPADNÉ DALŠÍ POUŽITÍ

- Během uložení nepokládejte na bundu žádné předměty, aby nedošlo k pomačkání.
- Budete-li bundu se zapnutým ohřevem nosit delší dobu, doporučujeme vám nastavení nižší teploty.
- **Zaregistrujete-li při nošení této bundy níže uvedené příznaky, ihned si ji sundejte a proveďte konzultaci s lékařem.** Při nedodržení tohoto pokynu hrozí riziko vyčerpání z horka nebo přehřátí.
  - První příznaky:  
Jakékoli obtíže, nadměrné pocení, bolest v krku, nevolnost, závratě nebo ospalost.
  - Příznaky vyčerpání z horka a přehřátí organismu: Nevolnost a zvracení, pulzující bolest hlavy, závratě a ospalost, absence potu, červená, horká a suchá kůže, svalová slabost nebo křeče, rychlý srdeční tep, rychlé dýchání, změny chování jako zmatenost, dezorientace nebo vrávorání, bezvědomí.
- **Nepoužívejte tento oděv, pokud pracujete v podmínkách, ve kterých budete snadno podléhat přehřátí, nebo pokud jsou ve vašem těle lékařské implantáty.** Informujte se u svého lékaře nebo u výrobce lékařského implantátu, zda můžete tuto vyhřívající bundu používat.
- **Pohybujete-li se v teplém prostředí, vypněte vyhřívání bundy.** Hrozí riziko přehřátí organismu.
- **Nepoužívejte tuto vyhřívající bundu pro zahřívání následujících osob: děti, nemohoucí a spící osoby, osoby v bezvědomí nebo osoby s oběhovými poruchami.** Osoba používající tuto bundu

musí být schopna okamžitě porovnat teplotu bundy a vlastní teplotu, aby zabránila přehřátí.

- Tato bunda není určena pro použití v nemocnicích.
- **Budete-li pociťovat jakékoli nepříjemné pocity, ihned odpojte napájení vyhřívající bundy.**
- **Určitá onemocnění, zdravotnická zařízení nebo léky mohou způsobit citlivost na teplo.** Proveďte konzultaci s výrobcem zařízení nebo s vaším lékařem, abyste se ujistili, zda je pro vás použití tohoto výrobku vhodné.
- **Je-li vnitřní vložka vyhřívající bundy vlhká, ihned přestaňte tuto bundu používat.** Před opětovným použitím nechte takovou bundu zcela vyschnout. Vnikne-li do vyhřívající bundy voda, zvýší se riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Pokud nelze vyhřívání bundy zapnout a vypnout, bundu nepoužívejte.** Každá bunda, u které nelze zapínat a vypínat vyhřívání, je nebezpečná.
- **Před uložením nebo praním této vyhřívající bundy odpojte baterii od napájecího kabelu a vyjměte baterii a USB napájecí zdroj DCB091 z kapsy určené pro jejich uložení.** Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného zapnutí vyhřívání bundy.
- **Tuto vyhřívající bundu nesmí nosit nemluvňata, děti, nemohoucí osoby, osoby se špatným krevním oběhem nebo všechny osoby, které jsou citlivé na přehřátí.** Uložte tuto vyhřívající bundu mimo dosah dětí a zabraňte tomu, aby tuto bundu nosily osoby, které nejsou seznámeny s těmito pokyny nebo s použitím této bundy.
- **Používejte tuto vyhřívající bundu podle těchto pokynů a berte na vědomí prostředí, v jakém bude nošena.** Použití vyhřívající bundy k jiným účelům, než k jakým je určena, může být nebezpečné.
- **Dbejte na to, aby se vyhřívací prvky nedostaly do kontaktu s nekrytou pokožkou.** Z důvodu snížení rizika způsobení zranění vždy používejte pod bundou vhodný oděv.
- **Dávejte pozor, aby nedošlo k přivření kabelu do zipu.** Před použitím vyhřívající bundy zkontrolujte, zda nedošlo k poškození nebo přiskřípnutí elektrických vodičů. Nepoužívejte tuto

**bundu, je-li poškozen kabel. Mohlo by dojít k požáru.**

- **Nezapichujte do vyhřívané bundy špendlíky nebo jiné předměty.**  
V takovém případě by mohlo dojít k poškození elektrických vodičů.
- **Nebude-li vyhřívaná bunda správně pracovat, okamžitě ji přestaňte používat.**
- **NEPROVÁDĚJTE chemické čištění. NEPOUŽÍVEJTE bělicí prostředky. Čistící prostředky mohou poškodit nebo zeslabit účinnost izolované vyhřívací vložky bundy.**
- **Dodržujte pokyny uvedené na štítku Péče o bundu nacházející se uvnitř bundy a pokyny uvedené v části Čištění v tomto návodu.**
- **PŘIPOJUJTE TUTO VYHŘÍVANOU BUNDU POUZE ke konektoru s napájecím napětím 12 V<sub>DC</sub> na napájecím USB zdroji DCB091. U jiných napájecích zdrojů hrozí riziko způsobení požáru.**
- **Používáte-li vyhřívanou bundu v dešti nebo ve vlhkých podmínkách, ujistěte se, zda je kapsa na baterii/napájecí zdroj zavřená zipem. Kapsa na baterii/napájecí zdroj opatřená zipem chrání baterii a napájecí USB zdroj DCB091 před vlhkostí, která by mohla vést k způsobení požáru nebo zranění.**

## Zbytková rizika

Přestože jsou dodržovány příslušné bezpečnostní předpisy a jsou používána bezpečnostní zařízení, určitá zbytková rizika nemohou být vyloučena. Tato rizika jsou následující:

- **Riziko popálení způsobené kontaktem s příslušenstvím, které se zahřálo během použití.**

## Označení na bundě

Na této bundě jsou následující piktogramy:



Bezpečnostní mimořádně nízké napětí (spotřebič třídy III)



Nepropíchnout.



Nesmí být používáno velmi malými dětmi (0 - 3 roky).



Šetrné praní za studena.



Sušit při minimální teplotě.



Nepoužívat bělicí prostředky.



Nežehlit.



Neprovádět chemické čištění.



Neprovádět mokré čištění.

## Důležité bezpečnostní pokyny pro všechny nabíječky

**TYTO POKYNY USCHOVEJTE:** Tento návod obsahuje důležité bezpečnostní a provozní pokyny týkající se kompatibilních nabíječek baterií.

- **Před použitím nabíječky si přečtěte všechny pokyny a výstražná upozornění nacházející se na nabíječce, baterii a na výrobku, který tuto baterii používá.**



**VAROVÁNÍ:** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Dbejte na to, aby se do nabíječky nedostala žádná kapalina. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.



**UPOZORNĚNÍ:** Riziko popálení. Z důvodu omezení rizika způsobení zranění nabíjejte pouze baterie DEWALT, které jsou k nabíjení určeny. Jiné typy baterií mohou prasknout, což může vést k zranění osob nebo k hmotným škodám.



**UPOZORNĚNÍ:** Děti by měly být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s tímto zařízením nebudou hrát.

**POZNÁMKA:** V určitých podmínkách, kdy je nabíječka připojena k napájecímu napětí, může dojít k zkratování nabíječky cizími předměty. Cizí vodivé předměty a materiály, jako jsou brusný prach, kovové třísky, ocelová vlna (drátěnka), hliníkové fólie nebo jakékoli nahromaděné částičky kovu, se nesmí dostat do vnitřního prostoru

nabíječky. Není-li v úložném prostoru nabíječky umístěna žádná baterie, vždy odpojte napájecí kabel nabíječky od sítě. Dříve než budete provádět čištění nabíječky, odpojte ji od sítě.

- **NEPOKOUŠEJTE SE nabíjet baterie pomocí jiné nabíječky, než je nabíječka uvedená v tomto návodu.** Nabíječka i baterie jsou specificky navrženy tak, aby mohly pracovat dohromady.
- **Tyto nabíječky nejsou určeny pro žádné jiné použití, než je nabíjení nabíjecích baterií DEWALT.** Jakékoli jiné použití může vést k způsobení požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.
- **Nevystavujte nabíječku působení deště nebo sněhu.**
- **Při odpojování nabíječky od zásuvky ji vždy odpojte uchopením za zástrčku a netahejte za napájecí kabel.** Tímto způsobem zabráníte poškození zástrčky a napájecího kabelu.
- **Ujistěte se, zda je napájecí kabel veden tak, abyste po něm nešlapali, nezakopávali o něj a aby nedocházelo k jeho poškození nebo nadměrnému zatížení.**
- **Není-li to naprosto nutné, nepoužívejte prodlužovací kabel.** Použití nesprávného prodlužovacího kabelu by mohlo vést k způsobení požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.
- **Nepokládejte na nabíječku žádné předměty a neumísťujte nabíječku na měkký povrch, na kterém by mohlo dojít k zablokování ventilačních drážek, což by způsobilo nadměrné zvýšení teploty uvnitř nabíječky.** Umístěte nabíječku na taková místa, která jsou mimo dosah zdrojů tepla. Odvod tepla z nabíječky je prováděn přes drážky v horní a spodní části krytu nabíječky.
- **Nepoužívejte nabíječku s poškozeným napájecím kabelem nebo s poškozenou zástrčkou napájecího kabelu.** Dojde-li k poškození napájecího kabelu, musí být ihned vyměněn výrobcem, autorizovaným servisem nebo kvalifikovanou osobou, aby bylo zabráněno jakémukoli riziku.
- **Nepoužívejte nabíječku, došlo-li k prudkému nárazu do nabíječky, k jejímu pádu nebo k jejímu poškození jiným způsobem.** Opravu svěřte autorizovanému servis.

- **Neprovádějte demontáž nabíječky. Je-li nutné provedení opravy nebo údržby, svěřte tento úkon autorizovanému servis.** Nesprávně provedená opětovná montáž může vést k způsobení požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.
- **Před čištěním nabíječku vždy odpojte od elektrické sítě. Tímto způsobem omezíte riziko úrazu elektrickým proudem.** Vyjmutí baterie toto riziko nesníží.
- **NIKDY se nepokoušejte spojit 2 nabíječky dohromady.**
- **Nabíječka je určena pro použití se standardním napětím elektrické sítě 230 V. Nepokoušejte se nabíječku provozovat s jiným napájecím napětím.** Tato nabíječka není určena pro vozidla.

## TYTO POKYNY USCHOVEJTE

### Nabíječky

Nabíječka DCB105 může nabíjet baterie Li-Ion s napájecím napětím 10,8 V, 14,4 V a 18 V (DCB123, DCB125, DCB127, DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 a DCB185).

Nabíječky DEWALT nemusí být žádným způsobem seřizovány a jsou zkonstruovány tak, aby byla zajištěna jejich co nejjednodušší obsluha.





### Postup nabíjení (obr. 3)

1. Před vložením baterie do nabíječky (i) připojte napájecí kabel nabíječky k síťové zásuvce.
2. Vložte do nabíječky baterii (a). Červený indikátor (nabíjení) začne blikat, což bude indikovat zahájení procesu nabíjení.
3. Ukončení nabíjení bude indikováno trvalým rozsvícením červené kontrolky. Baterie je zcela nabita a může být okamžitě použita nebo může být ponechána v nabíječce.

**POZNÁMKA:** Z důvodu zajištění maximální výkonnosti a životnosti baterií Li-Ion tyto baterie před prvním použitím zcela nabijte.

## Průběh nabíjení

Stav nabití baterie je podrobně popsán v níže uvedené tabulce.

Indikátory nabíjení: DCB105	
 nabíjení	— — — — — — — —
 zcela nabito	—————
 prodleva zahřátá/ studená baterie	— • — • — • —
 vyměňte baterii	••••••••••

V kompatibilní nabíječce (nabíječkách) nebude vadná baterie nabíjena. Nabíječka bude signalizovat vadnou baterii nerozsvícenou kontrolkou nebo způsobem blikání označujícím pokyn k výměně vadné baterie.

**POZNÁMKA:** To může také znamenat závadu v nabíječce.

Pokud nabíječka signalizuje závadu, předejte ji společně s baterií do autorizovaného servisu k otestování.

### PRODLEVA ZAHŘÁTÁ/STUDENÁ BATERIE

Jakmile bude nabíječka detekovat příliš vysokou nebo příliš nízkou teplotu baterie, automaticky zahájí režim prodleva zahřátá/studená baterie a pozastaví nabíjení, dokud baterie nedosáhne odpovídající teploty. Poté nabíječka automaticky obnoví proces nabíjení. Tato funkce maximálně prodlužuje provozní životnost baterie.

Studená baterie se nabíjí přibližně poloviční rychlostí než zahřátá baterie. Baterie se bude během celého nabíjecího procesu nabíjet pomalejší rychlostí a nevrátí se na maximální rychlost nabíjení ani v případě, je-li zahřátá.

### POUZE PRO BATERIE LITHIUM ION

Náradí XR Li-Ion jsou vybavena systémem elektronické ochrany, která chrání baterii před přetížením, přehřátím a úplným vybitím.

Při aktivaci systému této elektronické ochrany se náradí automaticky vypne. Dojde-li k takové situaci, vložte baterii Li-Ion do nabíječky a nechejte ji zcela nabít.

## Důležité bezpečnostní pokyny pro všechny baterie

Objednáváte-li náhradní baterii, nezapomeňte do objednávky doplnit katalogové číslo a napájecí napětí baterie.

Po dodání není baterie zcela nabita. Před použitím nabíječky a baterie si nejdříve přečtěte

níže uvedené bezpečnostní pokyny. Při nabíjení potom postupujte podle uvedených pokynů.

### PŘEČTĚTE SI VŠECHNY POKYNY

- **Nenabíjejte a nepoužívejte baterie ve výbušném prostředí, jako jsou například prostory s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prašných látek.** Vložení nebo vyjmutí baterie z nabíječky může způsobit jiskření a vznícení prachu nebo výparů.
- **Nikdy baterii do nabíječky nekládejte násilím. Baterii nikdy žádným způsobem neupravujte, aby mohla být nabíjena v jiné nabíječce, protože by mohlo dojít k prasknutí jejího obalu a k následnému vážnému zranění.**
- **Nabíjejte baterie pouze v nabíječkách DEWALT.**
- **NESTRÍKEJTE** na baterie vodu a neponořujte je do vody nebo do jiných kapalin.
- **Neskladujte a nepoužívejte baterie na místech, kde může teplota dosáhnout nebo přesáhnout 40 °C (jako jsou venkovní boudy nebo plechové stavby v letním období).**



**VAROVÁNÍ:** Nikdy se nepokoušejte baterii z jakéhokoli důvodu rozebírat. Je-li obal baterie prasklý nebo poškozený, nekládejte baterii do nabíječky. Zabraňte pádu, rozdrčení nebo poškození baterie. Nepoužívejte baterie nebo nabíječky, u kterých došlo k nárazu, pádu nebo jinému poškození (například propíchnutí hřebíkem, zásah kladivem, rozšlápnutí). Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem. Poškozená baterie by měla být vrácena do autorizovaného servisu, kde bude zajištěna její recyklace.

### SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO BATERIE LITHIUM ION (Li-Ion)

- **Nespalujte baterie, i když jsou vážně poškozeny nebo zcela opotřebené.** Baterie může v ohni explodovat. Při spalování baterie typu Li-Ion dochází k vytváření toxických výparů a látek.
- **Dojde-li ke kontaktu obsahu baterie s pokožkou, okamžitě zasažené místo omyjte mýdlem a opláchněte vodou.** Dostane-li se vám kapalina z baterie do očí, vyplachujte otevřené oči vodou zhruba 15 minut nebo po dobu, dokud podráždění neustane. Je-li nutné lékařské ošetření,

elektrolytem baterie je směs tekutých organických uhličitánů a solí lithia.

- **Obsah článků baterie může způsobit potíže s dýcháním.** Zajistěte přísun čerstvého vzduchu. Jestliže potíže stále přetrvávají, vyhledejte lékařské ošetření.



**VAROVÁNÍ:** Riziko popálení.  
Kapalina z baterie se může vznítit, dojde-li k jejímu kontaktu s plamenem nebo se zdrojem jiskření.

## Přeprava

Baterie DEWALT splňují požadavky všech platných předpisů pro přepravu, které jsou předepsány v průmyslových a právních normách, které zahrnují doporučení OSN pro přepravu nebezpečného zboží - Předpisy asociace pro mezinárodní leteckou dopravu nebezpečného zboží (IATA), Mezinárodní předpisy pro námořní přepravu nebezpečného zboží (IMDG) a Evropská dohoda týkající se mezinárodní silniční přepravy nebezpečného zboží (ADR). Články a baterie Li-Ion byly testovány podle požadavků části 38.3, která je uvedena v příručce testů a kritérií dokumentu Doporučení OSN pro přepravu nebezpečného zboží.

Ve většině případů bude přeprava baterií DEWALT vyjmuta z klasifikace plně regulovaná přeprava nebezpečného materiálu třídy 9. V zásadě platí dva případy, které vyžadují přepravu třídy 9:

1. Letecká přeprava více než dvou baterií DEWALT Li-Ion, pokud toto balení obsahuje pouze baterie (žádné nářadí), a
2. Jakákoli zásilka obsahující baterie Li-Ion, jejichž energetický výkon je větší než 100 watthodin (Wh). Na všech bateriích Li-Ion je na obalu uveden energetický výkon ve watthodinách.

Bez ohledu na to, zda je zásilka považována za zásilku s výjimkou nebo plně regulovanou zásilku, povinností dopravce je postupovat podle nejnovějších předpisů týkajících se balení, označování a vyžadované dokumentace.

Při přepravě baterií může případně dojít k způsobení požáru, pokud se kontakty baterie dostanou náhodně do styku s vodivými materiály. Při přepravě baterie se ujistěte, zda jsou kontakty baterie řádně chráněny a dobře izolovány od materiálů, se kterými by se mohly dostat do kontaktu a které by mohly způsobit zkrat.

Informace uvedené v této části příručky jsou uvedeny v dobré víře a jsou považovány za přesné v době vytvoření tohoto dokumentu.

Na tyto informace se ovšem nevztahuje žádná záruka, výslovná nebo předpokládaná. Je povinností kupujícího zajistit, aby jeho činnosti splňovaly požadavky platných předpisů.

## Baterie

### TYP BATERIE

Modely DCJ067 a DCJ069 pracují s bateriemi s napájecím napětím 10,8 V, 14,4 V a 18 V.

## Doporučení pro uložení baterií

1. Nejvhodnější místo pro skladování je v chladu a suchu, mimo dosah přímého slunečního záření a nadměrného tepla či chladu. Z důvodu zachování optimálního výkonu a provozní životnosti skladujte nepoužívané baterie při pokojové teplotě.
2. Skladujete-li baterie delší dobu, s ohledem na dosažení optimálních výsledků vám doporučujeme, abyste je uložili mimo nabíječku zcela nabitě na suchém a chladném místě.

**POZNÁMKA:** Baterie by neměly být skladovány, jsou-li zcela vybité. Před použitím musí být baterie zcela nabita.

## Štítky na nabíječce a na baterii

Mimo piktogramů uvedených v tomto návodu jsou nálepky na nabíječce a na baterii opatřeny následujícími piktogramy:



Před použitím si přečtěte návod k obsluze.



Doba nabíjení je uvedena v části **Technické údaje**.



Nabíjení baterie.



Nabitá baterie.



Vadná baterie.



Prodleva zahřátá/studená baterie.



Nepokoušejte se kontakty propojovat vodivými předměty.



Nenabíjete poškozené baterie.



Zabraňte styku s vodou.



Poškozené kabely ihned vyměňte.



Nabíjejte pouze v rozmezí teplot od 4 °C do 40 °C.



Není určeno pro venkovní použití.



Provádějte likvidaci baterie s ohledem na životní prostředí.

LI-ION



DCB105 ✓

Nabíjejte baterie DEWALT pouze v určených nabíječkách DEWALT. Budou-li v nabíječkách DEWALT nabíjeny jiné baterie než baterie DEWALT, může dojít k jejich prasknutí nebo k vzniku jiných nebezpečných situací.



Baterie nespalujte.

## Obsah balení

Balení obsahuje:

- 1 vyhřívanou bundu
- 1 baterii
- 1 univerzální nabíječku
- 1 napájecí USB zdroj
- 1 návod k obsluze

**POZNÁMKA:** Modely bez baterie nejsou dodávány s nabíječkami a bateriemi.

- Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k poškození bundy, jejich částí nebo příslušenství.
- Před použitím věnujte dostatek času pečlivému prostudování a pochopení tohoto návodu.

## Popis (obr. 1)



**VAROVÁNÍ:** Nikdy neprovádějte žádné úpravy bundy ani jejich součástí. Mohlo by dojít k poškození výrobku nebo k zranění.

- a. Baterie
- b. Spínací tlačítko
- c. Napájecí USB zdroj DCB091
- d. Kapsa na baterii/napájecí zdroj
- e. Napájecí konektor 12 V
- f. Napájecí kabel
- g. USB porty pro nabíjení

h. Ukazatel stavu nabití baterie

## POUŽITÍ VÝROBKU

Vaše vyhřívaná bunda je určena pro profesionální použití.

**NEPOUŽÍVEJTE** ve vlhkém prostředí nebo na místech s výskytem hořlavých kapalin nebo plynů.

**ZABRAŇTE** dětem, aby se dostaly do kontaktu s touto bundou. Používají-li tuto bundu nezkušené osoby, musí být zajištěn odborný dozor.

- **Malé děti a nezkušené osoby.** Toto zařízení není určeno pro použití nedospělými nebo nezkušenými osobami bez dozoru.
- Tento výrobek není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud těmto osobám nebyl stanoven dohled, nebo pokud jim nebyly poskytnuty instrukce týkající se použití výrobku osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti by neměly být nikdy ponechány s tímto výrobkem bez dozoru.

## Elektrická bezpečnost

Napájení je určeno pouze pro jedno napájecí napětí. Vždy zkontrolujte, zda napájecí napětí baterie odpovídá napětí na výkonovém štítku. Také se ujistěte, zda napájecí napětí vaší nabíječky odpovídá napětí v síti.



Vaše nabíječka DEWALT je chráněna dvojitou izolací v souladu s normami EN 60335-1 a EN 60335-2-29. Proto není nutné použití uzemňovacího vodiče.

Dojde-li k poškození napájecího kabelu, musí být nahrazen speciálně připraveným kabelem, který získáte v autorizovaném servisu DEWALT.

## Výměna síťové zástrčky (pouze pro Velkou Británii a Irsko)

*Budete-li instalovat novou zástrčku napájecího kabelu:*

- Zajistěte bezpečné odstranění staré zástrčky.
- Připojte hnědý vodič k svorce pod napětím na nové zástrčce.
- Modrý vodič připojte k nulové svorce.



**VAROVÁNÍ:** Na zemnicí svorku nebude připojen žádný vodič.

Dodržujte montážní pokyny dodávané s kvalitními zástrčkami. Doporučená pojistka: 3 A.

## Použití prodlužovacího kabelu (platí pouze pro nabíječku)

Pokud to není nezbytně nutné, prodlužovací kabel nepoužívejte. Používejte schválený prodlužovací kabel vhodný pro příkon vaší nabíječky (viz kapitola **Technické údaje**). Minimální průřez vodiče je 1 mm<sup>2</sup>. Maximální délka je 30 m.

V případě použití navinovacího kabelu odviňte vždy celou délku kabelu.

## POUŽITÍ VÝROBKU A JEHO ÚDRŽBA



**VAROVÁNÍ:** Před prováděním jakékoli údržby nebo čištění z důvodu snížení rizika způsobení úrazu nebo poškození vyhřívané bundy **VŽDY odpojte napájecí konektor od napájecího USB zdroje DCB091 a vyjměte baterii a napájecí USB zdroj DCB091 z kapsy pro uložení baterie a napájecího zdroje.**



**VAROVÁNÍ:** Používejte pouze baterie a nabíječky DEWALT.

## Ukazatel stavu nabití baterie

Je-li baterie vložena do napájecího USB zdroje DCB091, LED diody budou krátce blikat a potom se na deset sekund rozsvítí určitý počet LED diod indikujících stav nabití baterie.

Ukazatel stavu nabití baterie (h) indikuje přibližnou úroveň nabití baterie a provádí indikaci následujícím způsobem:



**\*POZNÁMKA:** Jeden blikající segment indikuje nedostatečně nabití a baterie musí být nabita.

## Spínací tlačítko (obr. 2)

Spínací tlačítko (b) je umístěno uvnitř vyhřívané bundy v její levé horní části.

Chcete-li vyhřívání bundy zapnout, stiskněte a držte spínací tlačítko (b) jednu nebo dvě sekundy. Jakmile bude vyhřívání bundy zapnuto, vyhřívání ihned přejde zhruba na 5 minut do režimu přehřevu (blikající červená LED dioda) a potom se přepne do režimu STŘEDNÍ vyhřívání (svítící bílá kontrolka). Při každém stisknutí spínacího tlačítka dochází k procházení přes tyto režimy:

VYSOKÁ teplota vyhřívání - svítí červená LED kontrolka

STŘEDNÍ teplota vyhřívání - svítí bílá LED kontrolka

NÍZKÁ teplota vyhřívání - svítí modrá LED kontrolka

Chcete-li vyhřívání bundy vypnout, stiskněte a držte spínací tlačítko (b) jednu nebo dvě sekundy, dokud LED kontrolka spínacího tlačítka nezhasne.

**POZNÁMKA:** Dojde-li k neočekávanému vypnutí vyhřívání bundy, zkontrolujte, zda je nabíjena baterie a zda je provedeno řádné zapojení všech spojení. Vyhřívání bundy se může vypnout samo v důsledku elektrostatického vybíjení přes USB adaptér. Dojde-li k takové situaci, vyhřívání bundy musí být znovu ZAPNUTO, aby došlo k obnovení funkce vyhřívání.

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA
Bunda nehřeje	Je nabitá baterie?
	Je baterie správně uložena v adaptéru?
	Je bunda správně připojena k nabíjecímu konektoru adaptéru?
	Zkusili jste vyjmout a znovu vložit baterii?

## USB porty pro nabíjení (obr. 2, 4)

Napájecí USB zdroj DCB091 (c) je vybaven dvěma nabíjecími USB porty (g) typu A. Napájecí USB zdroj DCB091 poskytuje proud 1,5 A.

**POZNÁMKA:** Nepřipojujte zařízení, jejichž provozní hodnoty překračují výstupní hodnoty uvedené na štítku tohoto zdroje. Tímto způsobem dojde k zkrácení provozní životnosti tohoto zdroje.

Je-li vložena baterie, zasuňte USB konektor do jednoho z nabíjecích USB portů (g), aby došlo k nabíjení nebo napájení vašeho zařízení.

**POZNÁMKA:** Při nabíjení se ujistěte, zda zůstává kabel svinutý v kapse, jak je zobrazeno na obr. 4, aby nemohlo dojít k jeho přišlápnutí, k zakopnutí o tento kabel nebo k jeho poškození a namáhání.



## Čištění



**VAROVÁNÍ:** Před prováděním jakékoli údržby nebo čištění z důvodu snížení rizika způsobení úrazu nebo poškození vyhřívané bundy VŽDY odpojte napájecí konektor od napájecího USB zdroje DCB091 a vyjměte baterii a napájecí USB zdroj DCB091 z kapsy pro uložení baterie a napájecího zdroje.

Dodržujte pokyny uvedené na štítku PÉČE o bundu, který je připevněn k bundě.

### POZNÁMKA:

- ČISTĚTE A SUŠTE PODLE POKYNUŮ UVEDENÝCH NA ŠTÍTKU PÉČE O BUNDU.
- Používejte běžně dostupná tekutá mýdla. Nepoužívejte změkčovací prostředky, biologické prášky nebo agresivní čisticí prostředky.
- NEPROVÁDĚJTE chemické čištění. NEPOUŽÍVEJTE bělicí prostředky. Čisticí prostředky mohou poškodit nebo zeslabit účinnost izolované vyhřívací vložky bundy.
- NEŽEHLETE a NEMANLUJTE.
- Při použití nabíjecích USB portů doporučujeme vložit napájecí USB zdroj do příslušné kapsy určené pro uložení napájecího zdroje.

### POKYNY PRO ČIŠTĚNÍ NABÍJEČKY



**VAROVÁNÍ:** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Před čištěním nabíječku vždy odpojte od elektrické sítě. Nečistoty a maziva mohou být z povrchu nabíječky odstraněny pomocí hadříku nebo měkkého kartáče bez kovových štětín.

Nepoužívejte vodu ani žádné čisticí prostředky.

## Opravy

Nabíječka, baterie, napájecí USB zdroj DCB091 a bunda nejsou určeny k tomu, abyste prováděli jejich opravy sami.

## Doplňkové příslušenství



**VAROVÁNÍ:** Před prováděním jakékoli údržby nebo čištění z důvodu snížení rizika způsobení úrazu nebo poškození vyhřívané bundy VŽDY odpojte napájecí konektor od napájecího USB zdroje DCB091 a vyjměte baterii a napájecí USB zdroj DCB091 z kapsy pro uložení baterie a napájecího zdroje.



**VAROVÁNÍ:** Jiné příslušenství, než je příslušenství nabízené společností DEWALT, nebylo s tímto výrobkem testováno. Proto by mohlo být použití takového příslušenství s tímto výrobkem velmi nebezpečné. Chcete-li snížit riziko zranění, používejte s tímto výrobkem pouze příslušenství doporučené společností DEWALT.

Další informace týkající se vhodného příslušenství získáte u autorizovaného prodejce.

## Ochrana životního prostředí



Tříděný odpad. Tento výrobek nesmí být likvidován v běžném domácím odpadu.



Pokud nebudete výrobek DEWALT dále používat nebo přejete-li si jej nahradit novým, nelikvidujte jej spolu s běžným komunálním odpadem. Zajistěte likvidaci tohoto výrobku v tříděném odpadu.



Tříděný odpad umožňuje recyklaci a opětovné využití použitých výrobků a obalových materiálů. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá chránit životní prostředí před znečištěním a snižuje spotřebu surovin.

Při zakoupení nových výrobků vám prodejny, místní sběrný odpadů nebo recyklační stanice poskytnou informace o správné likvidaci elektroodpadů z domácnosti.

---

Společnost DEWALT poskytuje službu sběru a recyklace výrobků DEWALT po skončení jejich provozní životnosti. Chcete-li využít výhody této služby, odevzdejte prosím váš výrobek kterémukoli zástupci autorizovaného servisu, který zařízení odebere a zajistí jeho recyklaci.

Místo nejbližšího autorizovaného servisu DEWALT naleznete na příslušné adrese uvedené na zadní straně tohoto návodu. Seznam autorizovaných servisů DEWALT a podrobnosti o poprodejním servisu naleznete také na internetové adrese: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



## Nabíjecí baterie

Tato baterie s dlouhou životností musí být nabíjena v případě, kdy již neposkytuje dostatečný výkon pro dříve snadno prováděné pracovní operace. Po ukončení provozní životnosti baterie proveďte její likvidaci tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí:

- Nechejte výrobek zapnutý, dokud nedojde k úplnému vybití baterie a potom ji vyjměte.
- Baterie Li-Ion lze recyklovat. Odevzdejte je prosím prodejci nebo do místní sběrně. Shromážděné baterie budou recyklovány nebo zlikvidovány tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí.



# ZÁRUKA

Společnost DEWALT je přesvědčena o kvalitě svých výrobků a nabízí mimořádnou záruku pro profesionální uživatele tohoto nářadí. Tato záruka je nabízena ve prospěch zákazníka a nijak neovlivní jeho zákonná záruční práva. Tato záruka platí ve všech členských státech EU a evropské zóny volného obchodu EFTA.

## • 30 DNŮ ZÁRUKA VÝMĚNY •

Nejste-li s výkonem vašeho nářadí DEWALT zcela spokojeni, můžete jej do 30 dnů po zakoupení vrátit. Nářadí musí být v kompletním stavu jako při zakoupení a musí být dodáno na místo, kde bylo zakoupeno, kde bude provedena výměna nebo navrácení peněz. Nářadí musí být v uspokojivém stavu a musí být předložen doklad o jeho zakoupení.

## • JEDNOROČNÍ SMLOUVA NA BEZPLATNÝ SERVIS •

Musí-li být během 12 měsíců po zakoupení provedena údržba nebo servis vašeho nářadí DEWALT, máte nárok na jedno bezplatné provedení tohoto úkonu. Tento úkon bude bezplatně proveden v autorizovaném servisu DEWALT. K nářadí musí být předložen doklad o jeho zakoupení. Tato oprava zahrnuje i práci. Tento bezplatný servis se nevztahuje na příslušenství a náhradní díly, pokud nejsou také kryty zárukou.

## • JEDNOROČNÍ PLNÁ ZÁRUKA •

Dojde-li během 12 měsíců od zakoupení výrobku DEWALT k poškození tohoto výrobku z důvodu závady materiálu nebo špatného dílenského zpracování, společnost DEWALT zaručuje bezplatnou výměnu všech poškozených částí - nebo dle našeho uvážení - bezplatnou výměnu celého nářadí, za předpokladu, že:

- Závada nevznikla v důsledku neodborného zacházení.
- Výrobek byl vystaven běžnému použití a opotřebování.
- Výrobek nebyl opravován neoprávněnými osobami.
- Byl předložen doklad o zakoupení;
- Byl výrobek vrácen kompletní s původními komponenty.

Požadujete-li reklamaci, kontaktujte prodejce u kterého jste výrobek zakoupili nebo vyhledejte autorizovanou servisní organizaci. Seznam autorizovaných servisů DEWALT a podrobnosti o poprodejním servisu naleznete také na internetové adrese: **www.2helpU.com**.

## STANLEY BLACK & DECKER CZECH REPUBLIC S.R.O.

Türkova 5b  
149 00 Praha 4  
Česká Republika  
Tel.: 00420 261 009 772  
Fax: 00420 261 009 784  
Servis: 00420 244 403 247  
www.dewalt.cz  
obchod@sbdinc.com

## STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.

Vysoká 2/b  
811 06 Bratislava  
Tel.: 00420 261 009 772  
Fax: 00420 261 009 784  
www.dewalt.sk  
obchod@sbdinc.com

## BAND SERVIS

K Pasekám 4440  
760 01 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
www.bandservis.cz  
bandservis@bandservis.cz

## BAND SERVIS

Paulínska 22  
917 01 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624  
www.bandservis.sk  
p.talajka@bandservis.sk

Právo na případné změny vyhrazeno.

**06/2014**



**TYP VÝROBKU:**

<b>CZ</b>	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>SK</b>	Výrobný kód	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

<b>CZ</b> Dokumentace záruční opravy			<b>SK</b> Dokumentácia záručnej opravy			
CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko
SK	Číslo dodávky	Dátum príjmu	Dátum opravy	Číslo objednávky	Porucha	Podpis Pečiatka Podpis

**CZ**  
Adresy servisu  
Band servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

**CZ**  
Band servis  
K Pasekám 4440  
CZ-760 01 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

**SK**  
Adresa servisu  
Band servis  
Paulínska ul. 22  
SK-917 01 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624